

<i>Visto e registrato sul conto impegni Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>						Il Dirigente della Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes	
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trent	

2

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**BESCHLUSS  
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

**N.**

**59**

**Nr.**

**Seduta del**

**08.02.2006**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente  
Vice Presidente sostituto del Presidente  
Vice Presidente  
Assessori

Luis Durnwalder  
Lorenzo Dellai  
Martha Stocker  
Adelino Amistadi  
Florian Mussner

Präsident  
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten  
Vizepräsidentin  
Assessoren

Segretario della Giunta regionale f.f.

Edith Engl

gf. Sekretär des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Modifica della composizione del Comitato di coordinamento di cui all'articolo 5 del regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, approvato con decreto del Presidente della Regione 4 novembre 2002, n. 16/L.

Änderung der Zusammensetzung des Koordinierungskomitees laut Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. November 2002, Nr. 16/L genehmigten Verordnung zwecks Anwendung der mit gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3

Su proposta dell'Assessora Martha Stocker  
RIPARTIZIONE II - AFFARI ISTITUZIONALI E  
COMPETENZE ORDINAMENTALI  
Ufficio per la Previdenza sociale e per  
l'ordinamento delle IPAB

Auf Vorschlag der Assessorin Martha Stocker  
ABTEILUNG II - INSTITUTIONELLE  
ANGELEGENHEITEN UND  
ORDNUNGSBEFUGNISSE  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der  
ÖFWE

## La Giunta regionale

Visto l'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Viste le norme di attuazione dell'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvate con D.P.R. 6 gennaio 1978, n. 58, e con D.Lgs. 12 aprile 2001, n. 221, che aggiunge al suddetto D.P.R. n. 58/1978 l'articolo 1 bis;

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, avente ad oggetto "Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale";

Visto il regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, approvato con decreto del Presidente della Regione 4 novembre 2002, n. 16/L;

Visto in particolare l'articolo 5 del suddetto regolamento il quale prevede la costituzione di un Comitato di Coordinamento quale strumento concreto di collaborazione e coordinamento tra tutti i fondi pensione coinvolti nel "progetto Pensplan";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 706 di data 4 agosto 2003, con la quale è stato costituito il suddetto Comitato di Coordinamento, successivamente modificata con deliberazione della Giunta regionale 20 maggio 2004, n. 308;

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts für die Region Trentino-Südtirol;

Aufgrund der Durchführungsbestimmungen zum Art. 6 des Sonderautonomiestatuts für Trentino-Südtirol, die mit DPR vom 6. Jänner 1978, Nr. 58 und mit gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigt wurden, laut welchem dem oben genannten DPR Nr. 58/1978 der Art. 1-bis hinzugefügt wird;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend „Maßnahmen im Bereich der Ergänzungsvorsorge in Zusammenhang mit den Rentenfonds auf regionaler Ebene“;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. November 2002, Nr. 16/L genehmigten Verordnung zwecks Anwendung der mit gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3;

Aufgrund insbesondere des Art. 5 der genannten Verordnung, in dem die Errichtung eines Koordinierungskomitees vorgesehen wird, das sich für die Zusammenarbeit und Koordinierung aller am „Projekt Pensplan“ beteiligten Rentenfonds einsetzt;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 4. August 2003, Nr. 706, mit dem das genannte Koordinierungskomitee errichtet wurde, das zu einem späteren Zeitpunkt mit Beschluss des Regionalausschusses vom 20. Mai 2004, Nr. 308 geändert wurde;

Vista inoltre la deliberazione della Giunta regionale n. 288 del 29 settembre 2005, con la quale si è provveduto ad integrare la composizione del suddetto Comitato chiamando a far parte dello stesso anche il dott. Guido Borrelli in rappresentanza del fondo pensione Plurifonds;

Vista la nota di data 28 novembre 2005 del Presidente di Itas Vita S.p.A. con la quale viene designato in rappresentanza del fondo Plurifonds, in sostituzione del dott. Borrelli, il rag. Carlo Vanzo, direttore tecnico di Itas Vita;

Ritenuto quindi di dover modificare la composizione del Comitato di Coordinamento chiamando a far parte dello stesso il rag. Carlo Vanzo in sostituzione del dott. Borrelli;

Considerata inoltre la necessità di prevedere l'importo occorrente per corrispondere ai componenti ed al segretario del suddetto Comitato di coordinamento i gettoni di presenza alle sedute, nonché le altre indennità ad essi spettanti a norma di legge, per l'esercizio 2006;

Ritenuto che per il funzionamento del Comitato sia prevedibile una spesa di Euro 2.000,00;

Vista la legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto l'art. 39 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 29. September 2005, Nr. 288, mit dem die Zusammensetzung des oben genannten Koordinierungskomitees geändert wurde, indem auch Herr Dr. Guido Borrelli als Vertreter des „Plurifonds“ zum Mitglied des genannten Komitees ernannt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Präsidenten der Itas Vita S.p.A. vom 28. November 2005, mit dem Herr Rag. Carlo Vanzo, technischer Leiter der Itas Vita als Vertreter des „Plurifonds“ und in Ersetzung von Herrn Dr. Borrelli zum Mitglied des genannten Komitees namhaft gemacht wurde;

Nach Dafürhalten demnach, die Zusammensetzung des Koordinierungskomitees zu ändern, indem Herr Rag. Carlo Vanzo zum Mitglied desselben in Ersetzung von Herrn Dr. Borrelli bestellt wird;

In Anbetracht ferner der Notwendigkeit, den erforderlichen Betrag für die Zahlung der Sitzungsgelder an die Mitglieder und den Schriftführer des genannten Koordinierungskomitees sowie der anderen ihnen gesetzlich zustehenden Zulagen für das Haushaltsjahr 2006 vorzusehen;

Nach Dafürhalten, dass für die Tätigkeit des Komitees eine voraussichtliche Ausgabe von 2.000,00 Euro notwendig ist;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen;

Aufgrund des Art. 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen;

beschließt  
der Regionalausschuss

- di modificare la composizione del Comitato di coordinamento previsto dall'articolo 5 del regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, approvato con decreto del Presidente della Regione 4 novembre 2002, n. 16/L, chiamando a far parte del medesimo il rag. Carlo Vanzo in sostituzione del dott. Guido Borrelli, in rappresentanza del Fondo "Plurifonds";
- die Zusammensetzung des Koordinierungskomitees laut Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. November 2002, Nr. 16/L genehmigten Verordnung zwecks Anwendung der mit gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 zu ändern, indem Herr Rag. Carlo Vanzo in Ersetzung von Herrn Dr. Guido Borrelli und als Vertreter des „Plurifonds“ zum Mitglied des genannten Komitees ernannt wurde;

Il Comitato di coordinamento risulta pertanto così composto:

Das Koordinierungskomitee setzt sich demnach wie folgt zusammen:

dott.ssa/Dr. Martha Stocker	Assessora regionale competente per materia con funzioni di Presidente Auf dem Sachgebiet zuständige Regionalassessorin mit den Aufgaben eines Vorsitzenden
dott./Dr. Gottfried Tappeiner	Presidente del Centrum Pensplan con funzioni di Presidente sostituto Präsident des Centrums Pensplan mit den Aufgaben eines Stellvertreters des Präsidenten
dott./Dr. Michael Atzwanger	Direttore generale del Centrum Pensplan Generaldirektor des Centrums Pensplan
sig./Herr Franco Ischia	rappresentante di Laborfonds Vertreter des Laborfonds
sig./Herr Rudolf Christof	rappresentante di Laborfonds Vertreter des Laborfonds
dott./Dr. Ermanno Grassi	rappresentante di Plurifonds Vertreter des Plurifonds
rag. Carlo Vanzo	rappresentante di Plurifonds Vertreter des Plurifonds
avv./RA Dr. Matteo Savastano	rappresentante delle associazioni a tutela dei consumatori maggiormente rappresentative in provincia di Trento Vertreter der in der Provinz Trient repräsentativsten Verbraucherschutzorganisationen in der Provinz Trient
sig./Herr Walther Andreaus	rappresentante dell'associazione a tutela dei consumatori maggiormente rappresentativa in provincia di Bolzano Vertreter der in der Provinz Bozen repräsentativsten Verbraucherschutzorganisation in der Provinz Bozen

sig./Herr Fabio Casagrande	rappresentante dell'Istituto di Patronato maggiormente rappresentativo in provincia di Trento Vertreter des in der Provinz Trient repräsentativsten Patronatsverbands
sig./Herr Josef Stricker	rappresentante dell'Istituto di Patronato maggiormente rappresentativo in provincia di Bolzano Vertreter des in der Provinz Bozen repräsentativsten Patronatsverbands
sig./Herr Ermanno Monari	“OMISSIS” per la provincia di Trento “OMISSIS” (...)die Provinz Trient
sig./Herr Gunther Patscheider	“OMISSIS” per la provincia di Bolzano “OMISSIS” (...)für die Provinz Bozen
dott./Herr Gianni Anichini	rappresentante delle categorie economiche della provincia di Trento Vertreter der Wirtschaftskategorien der Provinz Trient
dott./Dr. Hermann Troger	rappresentante delle categorie economiche della provincia di Bolzano Vertreter der Wirtschaftskategorien der Provinz Bozen
dott./Dr. Gerhard Unterkircher	dipendente del Centrum Pensplan con funzioni di Segretario Angestellte des Centrums Pensplan mit den Aufgaben eines Schriftführers

- di approvare, per l'anno 2006, la somma di Euro 2.000,00 per la corresponsione ai componenti ed al segretario del suddetto Comitato, delle competenze ad essi spettanti ai sensi della normativa in vigore.
- den Betrag in Höhe von 2.000,00 Euro für die Entrichtung an die Mitglieder und den Schriftführer des oben genannten Komitees der ihnen im Sinne der geltenden Bestimmungen zustehenden Bezüge für das Jahr 2006 zu genehmigen.

Alla spesa di Euro 2.000,00 si farà fronte con i fondi impegnati con deliberazione n. 6 del 17 gennaio 2006, sul capitolo 344 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

Die Ausgabe von 2.000,00 Euro wird durch die bereits mit Beschluss vom 17. Jänner 2006, Nr. 6 im Kap. 344 des Ausgabenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr zweckgebundenen Beträge gedeckt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE F.F.  
DER gf. SEKRETÄR DES REGIONALAUSSCHUSSES